



Joulujuhlaa viettämässä seurakuntasalissa.

Persialainen joulu

Marko ja Siiri Turusen lähettikirje 12.1.2018

Oli suuri ilo saada viettää joulua seurakuntamme keskellä Steglitzissä. Jouluevankeliumi luettiin luonnollisesti myös farsiksi – se on sama kieli, jota aikoinaan myös Persiasta tulleet Itämaan tietäjät puhuivat. Jouluaaton hartaudessa lapset esittivät perinteisen joulunäytelmän intoa hehkuen. Rooleja oli Mariasta ja Joosefista paimeniin ja enkeleihin, joten kaikki halukkaat mahtuivat mukaan. Harjoitukset olivat alkaneet jo ennen adventin alkua, mutta vetäjät vaikuttivat hieman hermostuneilta, koska joka harjoituksessa oli ollut eri kokoonpano lapsia paikalla. Esitys sujui kuitenkin lopulta mallikkaasti.

Lapset saivat kukin joululahjaksi askartelukerhon valmistaman enkelin. Virret säestettiin jouluaattona ja -yönä kolmen viulun voimin. Mukana oli myös tuttuja melodioita, kuten esimerkiksi *Enkeli taivaan tai Juhli-maan tulkaa*, vaikka sanat olivatkin saksaksi. Siiri pääsi hyvin soiton makuun musiikkityyliin vaihdellessa klassisesta ja virsistä aina persialaisiin lauluihin.



”On ollut mukava harjoitella kappaleita joulua varten ja samalla tutustua toisiin musikoihin sekä kuorolaisiin”, Siiri kertoo.

Jouluateriaalla aattohartauden ja jouluyön messun välillä nautimme persialaista ruokaa yhdessä kahdensadan seurakuntalaisen kanssa. Illan keskusteluissa käytimme niin saksaa, farsia kuin englantiakin keskustelukumppanin kielitaidon mukaan. Oli mukava huomata, että ankarasti miettimällä pystyi jo muodostamaan tilanteeseen sopivia lauseita farsiksi, eikä tarvinnut turvautua enää vain muutamaan ulkoa opittuun fraasiin. Ruokailun jälkeen ohjelmassa oli persiankielinen Jeesus-elokuva. Illan kruunasi jouluyön messu, joka oli kaunis ja tunnelmallinen. Saimme jälleen kerran pysähtyä ihmettelemään joulun sanomaa: Jumala tuli ihmiseksi.

Takaisin ensimmäiselle luokalle

Farsin opiskelumme on päässyt nyt hyvään vauhtiin aloitettuumme kielitunnit marraskuun lopulla. Meillä on noin yhdeksän oppituntia farsia viikossa, jonka päälle tulevat vielä kotitehtävät. Kirjoitamme lauseita ja pyrimme oppimaan ulkoa uutta sanastoa joka kerralle. Onneksi kielioppi on yksinkertaista.

Siiri pohtii: ”Tuntuu kuin olisin palannut ensimmäiselle luokalle – tai itse asiassa on vaikea edes muistaa sellaista aikaa elämässään, jolloin ei olisi osannut lukea. Lukutaidottomuus iski karusti päin ensimmäisissä kuoroharjoituksissa, joissa käsinkirjoitetusta farsinkielisestä tekstistä oli mahdoton ymmärtää sanaakaan. Lukeminen on toisaalta palkitsevaa silloin kun keksii, mistä sanasta on kyse. Kaikkia vokaaleja ei tavallisessa tekstissä merkitä, joten aloittelijalle jokainen sana on pieni arvoitus ratkaistavaksi.”

Välähdyksiä itämaisestä kulttuurista

Samalla opimme myös lisää persialaisesta kulttuurista. Opettajamme kertoi, että persialaisille ”kasvojen” säilyttäminen on lähes yhtä tärkeää kuin kunnia-häpeä-kulttuuristaan tunnetuille japanilaisille. ”Kasvoilla” tarkoitetaan kunniaa ja asemaa yhteisössä. Tämä voi johtaa toisinaan yhteentörmäyksiin, kun berliiniläiset suorapuheiseen tapansa pyrkivät neuvomaan maahanmuuttajille saksalaisia tapoja. Korjaavan palautteen saaminen toisten edessä voidaan kokea hyvin häpeällisenä.

Valinnanvaikeutta tapahtumakalenterin äärellä

Seurakunnan arkeen ja juhlaan osallistuminen on varsinaista kielikyöpyä. Esimerkiksi aikuisille suunnattu syventävä opetus on aina sekä farsiksi että saksaksi. Lisäksi olemme olleet mukana esirippikoulussa ja esitelleet siellä itseämme sekä Sley:n toimintaa; sopivasti aiheena oli juuri tuolla kerralla lähetystyö.

Toisella kerralla teemana oli uskon syntyminen, ja 9–11 -vuotiaat lapset osallistuivat rohkeasti keskusteluun siitä, miten itse kukin oli löytänyt tiensä Jeesuksen luo. Lapset ovat luonnollisesti oppineet koulussa saksaa ja osaavat sitä usein paljon paremmin kuin heidän vanhempansa.

Seurakunnassa tapahtuu niin paljon, että kaikkiin työmuotoihin emme ole vielä ehtineet edes tutustua. Kohtaamiskahvilassa syötiin kakkuja saksalaiseen tapaan sekä askarrettiin adventtikransseja. Kirkko-neuvoston kokouksessa tutustuimme seurakuntamme hallintoon.

Asettumista

Ensimmäisinä kuukausina suuren osan ajastamme on toki vienyt uusien käytäntöjen opettelu ja asioiden järjestely sekä asunnon kalustaminen vaatekaapin rakentamisesta ja verhotangon kiinnittämisestä lähtien. Vapaapäivinä olemme nauttineet päätähuimaavan laajasta kulttuuritarjonnasta, kuten museoista, sekä tutkimusmatkailleet eri puolilla kaupunkia. Jylhä uimahalli entisessä kadettikoulussa sekä kauniit viheralueet ovat tarjonneet virkistystä.

Useisiin psalmeihin on saanut aivan uuden näkökulman, kun niitä lukee pakolaisten tarinat mielessään. Psalmeista löytyy yllättävän paljon lohdun sanoja turvapaikanhakijoille ja vainotuille kristityille, esimerkiksi: ”Vaikka isä ja äiti minut hylkäsivät, Herra pitää minusta huolen.” (Ps. 27:10) ja ”Pakolaisuuteni päivät sinä merkitset muistiin. Kokoa kyyneleni leiliisi, merkitse ne kirjaasi.” (Ps. 56:9). Rukouksemme on, että turvapaikanhakijat saisivat löytää turvaa, iloa ja rauhaa Jumalan sanasta ja lupauksista.

Olemme kiitollisia kaikista rohkaisevista viesteistä, puheluista, rukouksista, kauniista joulukorteista ja lahjoista, joita olemme tänne sieltä Suomesta saaneet! Siunausta alkaneeseen vuoteen!

Siiri & Marko

etunimi.sukunimi@sley.fi

Rukous- ja kiitosaiheita:

- viisautta ajankäyttöön, opiskeluun ja lepoon
- ystävyyssuhteita, myös srk:n ulkopuolella
- pakolaisille uskon syventymistä
- kiitos joulujuhlasta ja lomasta
- kiitos hyvästä farsinopettajasta
- kiitos käytännön asioiden järjestymisestä

Jos yhteystietosi muuttuvat, ilmoitathan muutoksesta Sinikka Ahvenaiselle, osoite: Sley, PL 184,00181 Helsinki, sinikka.ahvenainen@sley.fi tai puh. 050 348 4645
Haluaisitko olla mukana lähetystyössä? Voit tukea Turusten työtä taloudellisesti lahjoittamalla sinulle sopivan summan Sley'n tilille.

IBAN: FI13 8000 1500 7791 95 BIC: DABAFIHH.

- henkilökohtaisella viitenumrollasi, jolloin kannatus näkyy automaattisesti myös kotiseurakuntasi lähetykannatuksena. Henkilökohtaisen viitenumeron saat Sleystä Anna Poukalta puh. 09 251 39 220 tai anna.poukka@sley.fi
- tai kirjoittamalla viestikenttään "Marko ja Siiri Turusen rengas" + oma kotiseurakuntasi

Tukesi tekee mahdolliseksi evankeliumin viemisen niiden pariin, jotka eivät vielä tunne Kristusta. Kiitos tuestasi! Jumala lahjasi siunatkoon.
Keräyslupa: 2017-2021: RA/2017/100



Askartelupiiri tuo yhteen niin nuoria kuin kokeneempiakin yli kielirajojen. Kyseinen tila eli kirkon eteinen on sunnuntaisin messun jälkeen myös rauhallinen paikka keskusteluille.